

RICARDO SUIN MORENO

Translator | Interpreter

EN/DE/IT > ES

EN <> ES

+34684392391

ricardosuin@gmail.com
Skype: ricardosuin

Plaza de José Iturbi, 4/3/1
Alcobendas, Madrid, Spain

ASETRAD member
(Spanish Association of Translators,
Proofreaders and Interpreters)
N. ° 3000

WORK EXPERIENCE



Freelance Translator

Sept 2015 - Present

FREELANCE TRANSLATOR

Freelance translator for different entities and particulars. I specialize in **legal and technical texts**. I also work **localizing videogames** and **web pages**. I translated different projects for the fashion industry and the financial sector.

Freelance Interpreter

Sept 2017 - Present

FREELANCE INTERPRETER

Conference interpreter for different entities and particulars. I work as a **simultaneous, consecutive, liaison** and **chuchotage** interpreter. I can also work as a remote interpreter. I worked, for instance, for conferences and visits to the island of Tenerife. I practised at the European institutions (**Parliament, Commission and Tribunal of justice**).

Mc LEHM Language services

Sept 2015 - Sept 2016

TRANSLATOR AND PROOFREADER

I worked as a **translator and proofreader** in this translation agency for a year during my studies. I translated and proofread **marketing and financial texts**.



EDUCATION

EUROPEAN MASTERS IN CONFERENCE INTERPRETING

Sept 2017 - June 2018

EUROPEAN MASTERS IN CONFERENCE INTERPRETING

UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA- Masters in conference interpreting in English, German, Italian and Spanish. I specialized in **simultaneous and consecutive interpreting**.

BA IN

LINGUISTICS

Sept 2013 - May 2017

BA IN MODERN LANGUAGES, CULTURE AND COMMUNICATION

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID- I studied here **linguistics** and all the secrets of languages and their culture and also how communication works to be effective and how it is used by brands and companies.

GERMAN STUDIES

Sept 2016 - July 2017

GERMAN STUDIES

FREIE UNIVERSITÄT ZU BERLIN- I studied German culture and language. I specialized in **Neurolinguistics and Sociolinguistics**.

COMPUTER SKILLS

SDL Trados
Microsoft office: Word/PowerPoint/Excel
Memsources
Adobe Photoshop
Wordfast
Indesign
Poedit
OmegaT

FIELDS OF EXPERTISE

TRANSLATION

Marketing
Game and web localization
Legal and financial texts
Fashion
Tech

INTERPRETING

CONSECUTIVE
SIMULTANEOUS
CHUCHOTAGE
LIAISON

FURTHER TRAINING

2018 Localization course
2015-2016 Creative writing course
Experiences abroad: Berlin and Dresden, Germany (2015-2017)
2015 Linguistic immersion course
2014 Sign language course
2014 Adobe Photoshop course
2008/2018 Theatre